



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

白化文  
——  
著

第八卷

# 白化文文集

海外借

  
中国书籍出版社  
China Book Press



国家出版基金项目  
NATIONAL PUBLISHING FUND PROJECT

白化文——著

# 白化文文集

（第八卷）

# 三生石上归精魂

 中国书籍出版社  
China Book Press

图书在版编目 ( CIP ) 数据

三生石上旧精魂 / 白化文著. — 北京 : 中国书籍出版社, 2017.8

(白化文文集)

ISBN 978-7-5068-6397-1

I. ①三… II. ①白… III. ①古典小说—关系—宗教—中国 IV. ①I207.41

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第200449号

## 三生石上旧精魂

白化文 著

---

图书策划 牛 超 崔付建

责任编辑 牛 超

责任印制 孙马飞 马 芝

出版发行 中国书籍出版社

地 址 北京市丰台区三路居路 97 号 (邮编: 100073)

电 话 (010) 52257143 (总编室) (010) 52257140 (发行部)

电子邮箱 eo@chinabp.com.cn

经 销 全国新华书店

印 刷 三河市华东印刷有限公司

开 本 650毫米×940毫米 1/16

字 数 190千字

印 张 18.5

版 次 2017年9月第1版 2017年9月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5068-6397-1

总 定 价 580.00元 (全十卷)

## 总 序

化文学长与我是同学挚友，我们有共同的爱好，都对古典文学有一点偏爱。不过他的学问广泛，知识渊博，这是我们班同学都公认的。当他七十寿辰时，我给他写了一副贺联：

五一级盍簪相契，善学善谋，更喜交游随处乐；  
七十翁伏案弥勤，多能多寿，定看著作与年增。

这里我说的，真是实话。他的“善学”和“多能”，是我最佩服而学不到的。据他片断的自述，我们可以了解到，他少年时就偏爱文科，读书很广，从不死抱着课本不放，而是大量地读课外书。虽然偏废理科，但对于海军史和舰艇知识，却非常熟悉，谈起来如数家珍。上大学时，他不仅认真

听本班本系的课，还曾旁听过高班和外系的课。他1950年就上了北大，所以曾有机会听过俞平伯、罗常培、唐兰、王重民先生的课，比我们有幸多了。杜甫《戏为六绝句》之六说：“转益多师是汝师。”他的确是做到了“转益多师”的，因此有多方面的资源和传承，成为一个多面手。

他的“善学”，首先是尊师重道。一向对老师尊敬尽礼，谒见老师，总是九十度鞠躬，侍立倾听。直到现在，他讲演、发言时，提到老师的名字一定从座位上肃然起立表示敬意。他写文章时总是先举老师的字再注名，以字行的当然在外。这些礼节已是今人所不懂的了。事无巨细，他总是竭诚为老师服务，真是做到了“有事弟子服其劳”。在他将近知命之年，拜我们编辑行的前辈周绍良先生为师，成了超龄的“在职研究生”。他在人前人后、口头书面，总自称为门生，极为恭敬，比青年人虚心得多。

他的“善学”，体现于学而能思和思而能学。孔子说：“学而不思则罔，思而不学则殆。”（《论语·为政》）化文学长是身体力行的。他在上大学之后，总结了自己的学习经验，得出自觉颇为得力见效的四条“秘诀”。

第一条是：

除了入门外语等课以外，大学的课程均应以自学为主。多读课外书，特别是指定参考书和相关书籍，学会

使用最方便使用的大图书馆，学会使用各有各的用处的各种工具书，一生得益。

这是最重要的一条经验。我愿意把它推荐给广大青年同学，不过万一遇上了要求背笔记的老师，可能考试得不到高分，那就不要太在意，争取在别的地方得分吧。

第四条也很重要：

老师的著作要浏览，有的要细读。对老师的学术历史要心中有数。这样，一方面能知道应该跟老师学什么，甚至于知道应该怎样学；另一方面，也借此尽可能地了解在老师面前应该避忌什么与提起什么。

这一条是准备进一步向老师学习真髓的方法。每个老师都有独特的长处和学术道路。你想要多学一些课堂之外的东西，就得先做功课，细读老师的主要著作，才能体会出课堂上所讲的那些结论是怎么来的，才能明白老师所讲的要点在哪里。化文学长在四条“秘诀”的其余两条里就讲了要注意讲义之外的“神哨”和听课时要多听少记，都是这个思路。读者有兴趣的话，可以去找他的《对一次考试答案的忏悔》《定位、从师、交流、考察》两文一读。

他的“善学”，还在于随遇而安，就地取材，见缝插针，

照样能左右逢源，有所建树。化文学长前半生道路坎坷，屡遇困境，但他能边干边学，学一样像一样。徐枢学长分配到电力学校教课，心里郁郁不乐，先师浦江清先生开导他说，“你可以研究电嘛”。当时引为笑谈，化文学长却从中得到了启发，他说：“老师有深意存焉：到什么山上唱什么歌。只要抓住‘研究’不放就行。因而我此后每到新岗位，一定服从工作需要，在工作中不废研究，多少干出些名堂来。”（《浦江清先生二题》）他确实干出了许多“名堂”。有一段时间，他以业余时间帮《文物》杂志编辑部看稿，看了不少发掘报告，从而也学了文物考古的知识，这对后来他研究佛寺和佛教文物很有裨益。同时也因看稿而向王重民先生请教古籍版本方面的问题，得到了许多课外的真传。

他的“多能”，就因为他“善学”。大学毕业离校之后，他不仅继续向本系的老师请益，而且还陆续向外系的老师求教，如历史系的周一良先生，哲学系的任继愈先生，东语系的季羨林先生，都得到不少教益。他在师从周绍良先生之后，虚心学习敦煌学和佛教文献学，再和他本职工作相结合，创立了佛教和敦煌文献的目录学，成为一门新的学科。

我们只要看看化文学长这一批著作的书目，涉及好几门学科，就可以知道他的“多能”，正是他“善学”的结果。希望青年一代的读者，能从这些书里学习他“善学”的精神和方法。倒不一定要学那些具体内容，因为人各有志，条件

各不相同，所遇的老师又各有所长。就如白先生自称“受益于周燕孙（祖谟）先生最深”，他也深知周先生的特长是音韵、训诂，但他不想学语言文字学，就如实地回答了周先生的探询。他最受益的是周先生给他讲的工具书使用法，而学到的还有周先生礼貌待人、踏实治学的作风，应该说是更重要的。

孔子自谦说：“吾少也贱，故多能鄙事。”化文学长少年时并不“贱”，从小在慈母沈伯母的培养下，决心要上北大文科。终于，在北大中文系前后读了五年，在北大图书馆泡了六十多年，造就了一位“多能雅事”的传统文化学家，应了浦江清、朱自清两位先生在他幼年时说的预言。沈伯母在天之灵，我想应该含笑点头了吧。

中国书籍出版社要出白化文学长的十本文集，汇为一辑，委托我写一篇序。我与他幸为知交，不能推辞，写一点感想，作为书前的题记而已。

程毅中

2016年8月



# 目 录

引 子 001

仙、鬼、轮回与因果报应 008

神通变化：小说助成了神佛 032

从“一角仙人”到“月明和尚” 058

龙女和柳毅的传承 076

封建士子的白日梦 099

八 仙 117

试释如意 150

话拂尘 180

谈麈尾 202

- 话“法轮” 211
- 佛门弟子 222
- 僧人姓“释” 232
- “儒童”和“儒童菩萨” 236
- 四威仪——行住坐卧 251
- “二十诸天”“供佛斋天”“供天”与“拜天公”  
258
- 《白化文文集》编辑附记 278

## 引 子

本书书名《三生石上旧精魂》，取自唐人传奇《甘泽谣》（袁郊撰）“圆观”一则中的一句诗。不嫌辞费，略述“圆观”一则梗概如下：圆观是大历末年洛阳惠林寺一位通晓佛学与音律的富有的僧人，李源是公卿的后代，心灰意冷，施舍全部家财入惠林寺，以寺为家。两位是好朋友，每日促膝静话，如此三十年。后来，两人结伴入蜀游览。去路，大体上走的是杜甫入蜀即后来陆游名句“细雨骑驴入剑门”那一路，归途，李源不想走老路，建议取径从三峡出川，走水路——李源坚持非这么走不可，圆观本不愿意。峡中维舟，见到一位姓王的孕妇。圆观说，她已怀孕三年，所怀就是圆观的后身。只要圆观一见到她，她就要生产了。圆观一拖再拖，这回见着了，“释氏所谓‘循环’也”。两人

约定：十二年后，中秋月夜之时，杭州天竺寺外一见，以证因缘。这一晚，圆观逝世，小儿出生。“洗三”之日，李源往见，小儿一笑。十二年后，李源果真到天竺寺，见到圆观的后身，乃是一个牧牛小孩儿。两人互致问候。小孩儿唱了多首竹枝词，李源记住两首。其中一首是：

三生石上旧精魂，（我们曲解为：根子在佛教那里，源于佛教轮回思想。）

赏月吟风不要论。（我们曲解为：反问，启发我们，难道不能从佛教与中国小说的关系的角度去探讨吗？“赏月吟风”乃是闲事，是文人的“姑妄言之”。）

惭愧情人远相访，（我们曲解为：有兴趣的人可以沿流讨源。）

此身虽异性长存。（我们曲解为：中国小说虽然把佛教故事中国化了，可是隐藏其中的佛教“基因”还在。）

以上所引，说明了起这个书名的缘故。本书主要探讨佛教对中国文学特别是小说戏曲的直接与间接影响，特别要说明的是：

中国人很爱接受外来思想与事物。东汉以下，佛教对中国影响巨大。要是没有佛教带来的若干外来思想与许许多多故事

为中国小说催生，大批的真正的中国小说就产生不了。例如，“轮回”与“三生”，加上“神通变化”“化身”等等思想及其故事性例证的传入，就给中国小说家大开眼界，中国人学习外来思想向来很快，而且学了就要用，从而使之化为自己的东西。例如，中国人原来不知道动物可以变化成人，并且能与人搞种种关系——小说中自然以搞恋爱为最能吸引读者，中国作家一明白过来，马上大大地玩耍起这一套来。早期还在试探：哪一种动物最适合干这一手。南朝时期，试验过用南方水滨的水獭。可是，这种动物地方性较强，许多西北和北方的人没有见过。而且，水漉漉的。在竞争中很快就被淘汰啦！也用过老虎、猿猴，甚至于蛇，后来一直在小规模地采用，但由于种种原因，没能推广。鬼狐并称，是中国小说中的大宗，本土成分极浓，但是，鬼狐能变化成人，可是从天竺学来的。狐狸精成为迷人的主流，然而她们的名誉不佳，好的少。而源自古代南亚次大陆的龙女，受原型影响，却大都是情意绵绵、风鬟雾鬓的正面美好人物！

可是，中国人又努力将外来事物中国化。慢慢地，老家可就不好找了。我们在本书中所做的，就是一些溯源工作。它们带有例证性质，期望有兴趣的读者举一反三。那么，何以知道哪些事物与佛教有关联呢？一把尺子是：东汉前的中国人想不到那儿去。或者是，中国人原来不那么干。例如，早期道教不但不禁欲，反而大干“合气”的勾当。后世的全

真道士与道姑独身，肯定是道教暗中受佛教清规戒律的影响。道教也有自己的老基因传存，如龙虎山张天师一脉相承，还是传宗接代，只不过不“合气”就是了。由“合气”转为维持与维护正式夫妇关系，也是暗中受到佛教影响的结果。

可是，中国人向来只愿意接受自己能接受的事物。佛教很能就地开花结果，这一点比其他宗教生硬推行自己那一套强得多。中国人又善于对外来事物进行中国化的脱胎换骨的改造，并加入许多自己的东西。这在此书中亦三致意焉。例如，古代南亚次大陆常以“弹指”喻时间短暂，中国人也不是不采用，如所谓“一弹指顷去来兮”即是。那只是文人用典，老百姓不太理这个茬，按中国手势，八成还以为是叫堂倌结账呢！中国人是很重视饮食的民族，时间观念往往和吃喝搭钩。“蚤食”“食时”“哺时”“下哺”“夜食时”，在十八时分中占五个。中国小说写打仗，主帅下令，必是先起床再造饭，时间顺序清楚，绝不能枵腹从公。所以，小说戏曲中的时间观念经常是中国式的。中国小说的传统是非写吃喝不可，许多问题饭桌上解决。以《三国演义》中事件为例，青梅煮酒才是论英雄之时之处，“借东风”孔明与鲁肃船中必得小饮一番，“群英会”就大摆宴席啦！甚至于“情节不够，吃饭来凑”。爰及当代，吃喝风越扇越旺。举唐人传奇及其前驱来做比较：唐人传奇《樱桃青衣》是从南北朝

初始国产化的“杨林”一则变化而来。“杨林”一则没提吃喝，尚未完全中国化；《樱桃青衣》则必须吃罢樱桃再说正事，醒后小竖提醒主人的头一句话是“人驴并饥”。再发展便成“黄粱一梦”；再往下则是《南柯太守传》，喝醉了才能够“梦里南柯”，然后“南柯梦醒”，“馀樽尚湛于东牖”。现实中形容时间短暂，则有后来的“温酒斩华雄”。

更应注意的是，中国人很能学习，看老师怎么变化，立即发展变化。例如，佛教尊像常各有持物，似成专用。汉化佛教中更加使之固定化。如观音的净瓶（由“军持”演变而来）、杨枝（由口嚼刷牙小树枝变来）等均是。中国小说戏曲中，此种个人专用器物、武器比比皆是，不胜枚举。唐人传奇有意地在一篇中安排重要道具，往往在文中起无可替代的作用。成功的例子，如《枕中记》中的有窍青瓷枕（比《杨林》中破柏枕强多了）；《虬髯客传》中的红拂；《长恨歌传》中的钿合金钗；《裴航》中的玉杵；《定婚店》中的红丝，等等，均是。后来的作家，也都追求在作品中安设突出的有的甚至能影响全局的道具，如《三国演义》中孔明的羽扇，《红楼梦》中的“通灵宝玉”，都是使人叹为观止的神来之笔。

中国的武术冠于世界，武术家的武器也在多样性之中追求个人专用：青龙刀、丈八蛇矛、尉迟鞭、秦琼锏，后世尚

有胜英的甩头一子，窦尔敦的虎头钩；还有神魔小说中孙悟空的金箍棒、哪吒的火尖枪、猪八戒的钉耙，等等。值得注意的是：中国武器很讲究重量，关王刀八十二斤，鲁智深的禅杖也有六十二斤；李元霸的两柄大锤共重八百斤，但也比不上孙大圣的金箍棒重达一万三千五百斤！

如果说，中国的武器所受外来影响不太容易看出，反而是在改造外来武器使之适于战斗方面很成功的话（如中国式样的降魔杵），那么，受佛经特别是密宗影响的法宝则花样翻新，使人应接不暇，有青出于蓝之感。中国人在这方面想象力忒强，几乎抄起什么全能变成法宝。仅举一例：混元金斗，就是马桶翻新。给你扣一屎盆子，就能削掉顶上三花，胸中五气，千年道行全消。另一方面，它又是收生婆用的盆，剪脐带则用金蛟剪，那也是妇女做活计的剪刀。“九曲黄河阵”则是农村野外厕所的扩大化与神化。

可是，统治者的思想就是统治的思想。中国人固然大度包容，能采用大量舶来品，并加以国产包装，但是，太离谱的就不行了。例如，古代南亚次大陆的神话故事中，帝释天看上了阿修罗家的公主，抢来为妻，导致一场惨烈异常的大战。这与美女海伦被拐引起特洛伊之战如出一辙。可是，中国统治者一向视女性为玩物，总认为不值得为一个女人打仗。“和番”倒是经常之事，那是从政治上着眼。当然，有许多人不赞成这么干，大多数是文人：“谁为帝子和戎策，



我是男儿为国羞！”骂的是无能的谋臣武将。可是，六军驻马之际，牺牲的还是杨贵妃。《长生殿》写来写去，怎么也掩盖不住这一分裂的主题——有真正的爱情吗？

以上说的是此书中的若干“看点”，以下概述本书内容。

第一部分五篇，举例说明某一类题材故事与佛教故事之间的关联。重点述中国作者之化洋为土，推陈出新。

第二部分一篇，阐述了八仙的变换及其源流。

第三部分五篇，分述几种器物在儒释道三教和高层与全社会中的使用及其中蕴含着的种种特殊意义。

必须说明，本书稿力求普及，并非高深的论文结集。我们参考了力所能及搜集到的重要资料。好比布置房间，陈设如床、铺盖、桌椅、书画、灯具等等，全是买来的。也有几件是本客自制。可是，室内装饰意匠是笔者的。当今“知识爆炸”时代，我们未见到的材料必然极多。因此，也就不再列参考资料目录啦！您要是看到此书中有与阁下高见相合之处，就可认为笔者是在使用或者说是抄袭您的高论。在此，先致衷心的感谢！

无论如何，书稿恐怕将呈献在读者面前啦。知我罪我，是在于敬爱的读者矣。请您翻篇看吧。笔者下台鞠躬，敬礼了！

2004年6月10日，星期四，承泽园